

INHALT

EINLEITUNG		11
I LAUTGESTALT, REIMKLANG UND WORTSPIEL		13
1. 1	Lautmalerei	13
1. 1. 1	Eisenbahn	13
1. 1. 2	Flugzeug und fliegende V 1	14
1. 1. 3	Schießgeräusche, Bombeneinschlag	15
1. 1. 4	Klingeln und Signale	15
1. 1. 5	Autogeräusche	16
1. 1. 6	Musik	16
1. 1. 7	Vogelstimmen	16
1. 1. 8	Sonderfälle	17
1. 2	Alliteration	19
1. 2. 1	Literatur	19
1. 2. 1. 1	Zeitliche, räumliche und begriffliche Abstände.....	20
1. 2. 1. 2	Aufzählungen	20
1. 2. 1. 3	Betonung und Hervorhebung	20
1. 2. 1. 4	Antithetisches	20
1. 2. 1. 5	Hendiadyoin	21
1. 2. 1. 6	Häufungen	21
1. 2. 2	Journalismus	21
1. 2. 2. 1	Überschriften von Artikeln	21
1. 2. 2. 2	Aus Zeitungsartikeln	22
1. 2. 2. 2. 1	Aufzählungen	22
1. 2. 2. 2. 2	Antithetisches	22
1. 2. 2. 2. 3	Fügungen von Zusammengehörendem	22
1. 2. 3	Zeitungsanzeigen	22
1. 2. 3. 1	Geschäftsanzeigen	22
1. 2. 3. 2	Kleinanzeigen	23
1. 2. 3. 2. 1	Anzeigen karitativen und religiösen Charakters.....	23
1. 2. 3. 2. 2	Private Kleinanzeigen	23
1. 2. 4	Anhang: Der Typ 'The three R's'	23
1. 3	Reim.....	26
1. 3. 1	Literatur.....	26
1. 3. 1. 1	Kopplung von Substantiven.....	26
1. 3. 1. 2	Kopplung von Adjektiven	26
1. 3. 1. 3	Kopplung von Verben	26
1. 3. 1. 4	Gegensätzliches.....	27
1. 3. 2	Journalismus	27
1. 3. 2. 1	Überschriften	27
1. 3. 2. 2	Aus Zeitungsartikeln	28
1. 3. 2. 2. 1	Fügungen von Zusammengehörendem	28

1. 3. 2. 2. 2	Gegensätzliches	28
1. 3. 3	Zeitungsanzeigen	28
1. 3. 3. 1	Geschäftsreklame	28
1. 3. 3. 2	Kleinanzeigen	29
1. 3. 4	Schlagwörter	29
1. 4	Wortspiel.....	30
1. 4. 1	Journalismus	30
1. 4. 1. 1	Überschriften von Artikeln und Bildbetitelungen....	30
1. 4. 1. 2	Aus Zeitungsartikeln	31
1. 4. 2	Zeitungsanzeigen	32
1. 4. 2. 1	Geschäftsreklame	32
1. 4. 2. 2	Kleinanzeigen	33
1. 4. 3	Schlagwörter	33

II GRAMMATISCHE KATEGORIEN, DIE DIE TENDENZ ZUR ANSCHAULICHKEIT ERKENNEN LASSEN 37

2. 1	Das Substantiv	37
2. 1. 1	Suffixbildungen	37
2. 1. 1. 1	Das Suffix -man	37
2. 1. 1. 1. 1	Berufe.....	37
2. 1. 1. 1. 2	Mitglieder einer Institution, Mitarbeiter eines Betriebs, Anhänger einer Gruppe	38
2. 1. 1. 1. 3	Charakterisierendes (Körper, Geist, Kenntnisse) ..	38
2. 1. 1. 1. 4	Verwendung in Überschriften.....	38
2. 1. 1. 1. 5	Augenblicksbildungen und familiäre Kürzungen.....	38
2. 1. 1. 1. 6	Geographisches und Dazugehöriges	39
2. 1. 1. 2	Das Suffix -land	42
2. 1. 1. 2. 1	Naturschilderungen und geographische Angaben....	42
2. 1. 1. 2. 2	Die Stadt, insbesondere London, und ihre Bezirke..	42
2. 1. 1. 2. 3	Bevölkerungs- und Gesellschaftsgruppen, politische Zugehörigkeit	43
2. 1. 1. 2. 4	Unterhaltung, Vergnügen und Spiel	44
2. 1. 1. 2. 5	Sonstiges	44
2. 1. 2	Pluralbildung der Substantive	46
2. 1. 2. 1	Konkretes	46
2. 1. 2. 1. 1	Körperteile	46
2. 1. 2. 1. 2	Kleidungsstücke	47
2. 1. 2. 1. 3	Mahlzeiten.....	47
2. 1. 2. 2	Abstraktes.....	48
2. 1. 2. 2. 1	Beschreibung des Wesens und der Eigenart von Einzelpersonen.....	48
2. 1. 2. 2. 2	Abstrakta allgemeineren Charakters.....	48
2. 2	Das Adjektiv	50
2. 2. 1	Farbadjektive	50

2. 2. 1. 1	Häufig vorkommende Farbbezeichnungen	50
2. 2. 1. 1. 1	red	50
2. 2. 1. 1. 2	blue	51
2. 2. 1. 1. 3	chocolate	52
2. 2. 1. 2	Seltener vorkommende Farben	53
2. 2. 1. 2. 1	Bezeichnungen für blond	53
2. 2. 1. 2. 2	braun und Dazugehöriges	53
2. 2. 1. 2. 3	grün	54
2. 2. 1. 2. 4	grau	54
2. 2. 1. 2. 5	gelb	54
2. 2. 2	Andere anschaulich wirkende Adjektive	57
2. 2. 2. 1	Aus der Natur entnommene Begriffe	57
2. 2. 2. 1. 1	Unbelebte Natur	57
2. 2. 2. 1. 2	Von Tiernamen abgeleitete Adjektive	57
2. 2. 2. 2	Die Gegensatzpaare young-old, loud-quiet, long-short	57
2. 2. 2. 3	Sonstiges	58
2. 3	Die Präposition	61
2. 3. 1	Räumliches	61
2. 3. 2	Zeitliches	62
2. 3. 3	Quantitatives	63

III BILDER UND VERGLEICHE, NACH HERKUNFTSGEBIETEN GEORDNET

		65
3. 1	Die außermenschliche Natur	65
3. 1. 1	Der Weltraum	65
3. 1. 2	Die Landschaft	65
3. 1. 3	Meteorologisches	68
3. 1. 4	Pflanzen, Bäume, Früchte	70
3. 1. 5	Das Tierreich	78
3. 1. 5. 1	Die Namen der Tiere	78
3. 1. 5. 2	Der tierische Körper und Sonstiges aus dem Leben der Tiere	93
3. 2	Der Mensch	99
3. 2. 1	Der menschliche Körper	99
3. 2. 2	Die Kleidung	111
3. 2. 3	Speisen und Getränke	122
3. 2. 4	Wohnung, Haus und Dazugehöriges	139
3. 2. 5	Gebrauchsartikel	156
3. 2. 6	Aus dem menschlichen Leben	171
3. 2. 7	Die menschliche Sprache	176
3. 2. 7. 1	Die Buchstaben	176
3. 2. 7. 2	Sonstiges	182

3. 2. 7. 2. 1	Druck und Buch	182
3. 2. 7. 2. 2	Schreibzubehör	183
3. 2. 7. 2. 3	Interpunktion und andere Zeichen	185
3. 3	Einzelgebiete des praktischen Alltagslebens.....	188
3. 3. 1	Bauwesen.....	188
3. 3. 2	Medizinisches	197
3. 3. 3	Militärisches	212
3. 3. 4	Rechtswesen.....	230
3. 3. 5	Religion und Kirche	235
3. 3. 6	Schule und Wissenschaft	241
3. 3. 7	Sport.....	250
3. 3. 7. 1	Ausdrücke, die für mehrere Sportarten gelten.....	250
3. 3. 7. 2	Ballspiele	251
3. 3. 7. 3	Sonstiges.....	257
3. 3. 8	Vergnügen und Unterhaltung	261
3. 3. 8. 1	Lektüre	261
3. 3. 8. 2	Musik.....	263
3. 3. 8. 3	Theater	268
3. 3. 8. 4	Festtage und gesellschaftliche Veranstaltungen	277
3. 3. 8. 5	Spiele.....	279
3. 3. 9	Verkehr.....	286
3. 3. 9. 1	Eisenbahn	286
3. 3. 9. 2	Flugwesen.....	294
3. 3. 9. 3	Kraftfahrwesen	296
3. 3. 9. 4	Schifffahrt	303
3. 3. 9. 4. 1	Das Schiff und seine Teile.....	304
3. 3. 9. 4. 2	Die Schiffsbesatzung und ihr Aufgabenkreis.....	316
3. 3. 9. 4. 3	Fahrt und Fahrweise des Schiffes	324
3. 3. 9. 4. 4	Wetterlage, wetterbedingte und andere Gefahren...	332
3. 3. 9. 4. 5	Sicherheits- und Rettungsvorkehrungen.....	343
3. 3. 9. 4. 6	Sonstiges	348
3. 3. 9. 5	Sonstige Verkehrsmittel	352
3. 3. 9. 5. 1	Fahrrad	352
3. 3. 9. 5. 2	Pferdefuhrwerk	353
3. 3. 9. 5. 3	Straßenbahn	355
3. 3. 9. 6	Anhang: Post und Fernmeldewesen	355
3. 3. 10	Wirtschaft und Technik.....	365
3. 3. 10. 1	Handel und Gewerbe	365
3. 3. 10. 2	Technische Betriebe.....	382
3. 3. 10. 3	Die Sprache der Anzeigenwerbung.....	394
3. 3. 10. 4	Anhang: Inhaltliches aus der Anzeigenwerbung.....	400
3. 3. 10. 4. 1	Veranschaulichung abstrakter Begriffe	400
3. 3. 10. 4. 2	Drastisch-Groteskes	401
3. 3. 10. 4. 3	Exzentrisches und Makabres	402
3. 3. 10. 4. 4	Politisches und Militärisches	403

IV	BISHER NICHT ERFASSTES, NACHTRÄGE, EINZELHEITEN	413
4. 1	Lieblingswörter	413
4. 1. 1	fence	413
4. 1. 2	game	416
4. 1. 3	jungle	423
4. 1. 4	label	428
4. 1. 5	slice	433
4. 2	Wortwiederholung	440
4. 3	Zahlen	447
	RÜCKBLICK	453
	ANHANG Wörter und Wendungen, für die die Zuerkennung des 'dictionary status' erwünscht wäre.....	469
	ANMERKUNGEN.....	470
	LITERATURVERZEICHNIS	473
	SCHLAGWORTREGISTER	491